

No. 41000

**Netherlands
and
Malta**

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Malta to extend the European Agreement on Extradition, concluded at Paris on 13 December 1957, to the Netherlands Antilles and Aruba. Rome, 6 June 1996 and 2 and 17 April 1997

Entry into force: *1 July 1997, in accordance with its provisions*

Authentic text: *English*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Netherlands, 10 February 2005*

**Pays-Bas
et
Malte**

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République de Malte étendant l'application de la Convention européenne d'extradition, conclue à Paris le 13 décembre 1957, aux Antilles néerlandaises et à Aruba. Rome, 6 juin 1996 et 2 et 17 avril 1997

Entrée en vigueur : *1^{er} juillet 1997, conformément à ses dispositions*

Texte authentique : *anglais*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Pays-Bas, 10 février 2005*

[ENGLISH TEXT — TEXTE ANGLAIS]

I

No. CZ/ROM-531

Note Verbale

Rome, 6 June 1996

The Royal Netherlands Embassy at Rome presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Malta and has the honour to propose that the application of the European Convention on Extradition (Paris, 13 December 1957) in accordance with Article 27, paragraph 4, be extended to the Netherlands Antilles and Aruba, that the declarations and reservations that apply in relations between the Kingdom of the Netherlands, in respect of the Kingdom in Europe and Malta, shall also apply in relations between Malta and the Kingdom of the Netherlands in respect of the Netherlands Antilles and Aruba.

If this proposal is acceptable to the Government of the Republic of Malta the Embassy has the honour further to propose that this Note and the Ministry's affirmative reply, shall constitute an arrangement as provided for in article 27, paragraph 4, of the Convention, which shall enter into force on the first day of the third month following the date on which the Embassy receives the Ministry's reply.

The Royal Netherlands Embassy avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs the assurances of its highest consideration.

Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Malta
Valletta
Republic of Malta

II
Ministry of Foreign Affairs
Malta

N.V. No. 369/97

2nd April 1997

The Ministry of Foreign Affairs and the Environment presents its compliments to the Royal Netherlands Embassy in Rome and has the honour to refer to your Note Verbale dated 31st December, 1996) (No. CZ/ROM-926)¹ regarding the extension of the application of the European Convention on Extradition (Paris, 13th December, 1957) to the Netherlands Antilles and Aruba.

The proposal referred to in the Note Verbale is acceptable to the Government of the Republic of Malta on the understanding that either of the Contracting Parties may denounce this arrangement by giving notice thereof to the other Party. Such denunciation shall take effect six months after the date when the other Party receives the notification.

The Ministry of Foreign Affairs and the Environment avails itself of this opportunity to renew to the Royal Netherlands Embassy the assurances of its highest consideration.

Royal Netherlands Embassy
Rome

1. Should read 6 June 1996, No. CZ/ROM-531

III

No. CZ-ROM-239

Note Verbale

Rome, 17 April 1997

The Royal Netherlands Embassy at Rome presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Malta and has the honour to refer to the Ministry's Note Verbale, No. 369/97, of 2nd April 1997, regarding the Netherlands proposal concerning the extension of the application of the European Convention on Extradition (Paris, 13 December 1957) to the Netherlands Antilles and Aruba.

The proposal of the Government of the Republic of Malta that either of the Contracting Parties may denounce the arrangement by giving notice thereof to the other Party and that such denunciation shall take effect six months after the date on which the other Party receives the notification is acceptable to the Government of the Kingdom of the Netherlands.

The Royal Netherlands Embassy avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Malta the assurances of its highest consideration.

To the Ministry of Foreign Affairs
of the Republic of Malta
Valleta

[TRANSLATION — TRADUCTION]

I

No. CZ/ROM-531

Note verbale

Rome, le 6 juin 1996

L'Ambassade du Royaume des Pays-Bas à Rome présente ses compliments au Ministère des affaires étrangères de la République de Malte et a l'honneur de proposer que le champ d'application de la Convention européenne d'extradition du 13 décembre 1957, conformément au paragraphe 4 de l'article 27, soit étendu aux Antilles néerlandaises et à Aruba, et que les déclarations et réserves qui s'appliquent aux relations entre le Royaume des Pays-Bas pour ce qui est du Royaume en Europe et la République de Malte s'appliquent également aux relations entre la République de Malte et le Royaume des Pays-Bas pour ce qui est des Antilles néerlandaises et d'Aruba.

Si la présente proposition rencontre l'agrément du Gouvernement de la République de Malte, l'Ambassade a l'honneur de proposer par ailleurs que la présente note et la réponse affirmative du Ministère constituent un arrangement au titre du paragraphe 4 de l'article 27 de la Convention, lequel arrangement entrera en vigueur le premier jour du troisième mois suivant la date à laquelle l'Ambassade aura reçu la réponse du Ministère.

L'Ambassade du Royaume des Pays-Bas saisit cette occasion, etc.

Ministère des affaires étrangères de la République de Malte
Valletta
République de Malte

II
Ministère des affaires étrangères
Malte

N. V. No. 369/97

2 avril 1997

Le Ministère des affaires étrangères et de l'environnement présente ses compliments à l'Ambassade du Royaume des Pays-Bas à Rome et a l'honneur de se référer à la note de l'Ambassade No. CZ/ROM.531 du 6 juin 1996, concernant l'extension du champ d'application de la Convention européenne d'extradition (Paris, 13 décembre 1957) aux Antilles néerlandaises et à Aruba.

La proposition contenue dans la note verbale précitée rencontre l'agrément du Gouvernement de la République de Malte, étant entendu que l'une ou l'autre des Parties contractantes pourra dénoncer le présent Arrangement moyennant un préavis adressé à l'autre Partie. La dénonciation prendra effet six mois après la date à laquelle l'autre Partie aura reçu ledit préavis.

Le Ministère des affaires étrangères et de l'environnement saisit cette occasion, etc.

Ambassade du Royaume des Pays-Bas
Rome

III

Rome, le 17 avril 1997

No CZ/ROM-239

Note verbale

L'Ambassade du Royaume des Pays-Bas à Rome présente ses compliments au Ministère des affaires étrangères de la République de Malte et a l'honneur de référer à la note du Ministère no 369/97 du 2 avril 1997 au sujet de la proposition des Pays-Bas concernant l'extension de l'application de la Convention européenne d'extradition (Paris, 13 décembre 1957) aux Antilles néerlandaises et à Aruba.

La proposition du Gouvernement de la République de Malte que l'une ou l'autre des Parties contractantes pourra dénoncer l'Arrangement moyennant un préavis adressé à l'autre Partie et que la dénonciation prendra effet six mois après la date à laquelle l'autre Partie aura reçu ledit préavis est acceptable au Gouvernement du Royaume des Pays-Bas.

L'Ambassade du Royaume des Pays-Bas saisit cette occasion, etc.

Au Ministère des affaires étrangères de la
République de Malte à Valletta

